

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustinerva.org/](http://www.staugustinerva.org/)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

**12th SUNDAY IN ORDINARY TIME — June 21, 2020**  
**12º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO — 21 de Junio de 2020**

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

All masses are suspended until further notice. Father's private mass will be transmitted via Facebook and Vimeo.

Sunday live online masses will be at 9am in English and 11am in Spanish. There will also be daily masses online.

Toda misa publica está suspendida hasta nuevo aviso. La misa privada del Padre será transmitida por Facebook para los que no tienen Facebook por Vimeo

La Misa en vivo es los domingos a las 9am en inglés y 11am en español. También habrá misa diaria en inglés y español en línea.

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Please contact the parish office for information. Favor de contactar la oficina parroquial para información.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

## NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass,

## MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

## PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Raner Lucila**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[rlucila@richmonddiocese.org](mailto:rlucila@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorriga@staugustinerva.org](mailto:acorriga@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator-Accountant/  
Notary Gerente de Oficina/Contador/  
Notario - 804-335-5939

**Wanda Alvarado, ext. 110**  
[walvarado@staugustinerva.org](mailto:walvarado@staugustinerva.org)  
Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe  
Parish Life Coordinator - Coordinadora  
de Vida Parroquial

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente de Administrador Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 318-0481**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, June 21

domingo, 21 de junio

12TH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
FATHER'S DAY / DÍA DEL PADRE

8:30AM - 9:30AM PUBLIC MASS (ENGLISH)  
IN CHURCH  
LIVESTREAM STILL AVAILABLE

11:30AM - 12:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL)  
EN LA IGLESIA

TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO



ALL MEETINGS/ACTIVITIES CANCELLED  
UNTIL FURTHER NOTICE

TODAS LAS REUNIONES/ACTIVIDADES  
CANCELADAS HASTA NUEVO AVISO

Monday, June 22

lunes, 22 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM

Tuesday, June 23

martes, 23 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM  
7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Wednesday, June 24

miércoles, 24 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM  
7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Thursday, June 25

juéves, 25 de junio

7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Friday, June 26

viernes, 26 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM  
7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Saturday, June 27

sábado, 27 de junio

4:30PM PUBLIC MASS (IN ENGLISH) IN CHURCH  
7:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

Sunday, June 28

domingo, 28 de junio

13TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:30AM - 9:30AM PUBLIC MASS (ENGLISH)  
IN CHURCH  
LIVESTREAM STILL AVAILABLE

11:30AM - 12:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL)  
EN LA IGLESIA

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, June 20	4:30pm 7:30pm	McNeily & Muschler Families † ****
Sunday, June 21	8:30am 11:30am	Charles Craig Sr. † Para los Feligreses de San Agustín
Monday, June 22	9:00am	Georgia Spiller (having eye surgery) and surgical team
Tuesday, June 23	9:00am 7:00pm	**** ****
Wednesday, June 24	9:00am 7:00pm	**** ****
Thursday, June 25	7:00pm	****
Friday, June 26	9:00am 7:00pm	**** ****
Saturday, June 27	4:30pm 7:30pm	For the Parishioners of St. Augustine ****
Sunday, June 28	8:30am 11:30am	Bernard Vink † ****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



**Pray For / Oremos Por:** Salvador Meza, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Sheri Dugger, Don Wilson and the Wilson Family, Rosemarie Barrientos, Ray Kunkle, Heather Quilenderino, Veronica Abuah, Dolores Mosby, Bill Knapp, Georgia Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, **Sonny Dorish**, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Nilda Reyes, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, William Hamilton, Burt Griner, Chris Klaer, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Maryann Sitler, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, **Jossie Kirkham**, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, **Marianne Crostic**, Mildred Fernández, **Tony Califano** and Patricia Carmona.

## Readings for the week of June 21, 2020 Las lecturas de la semana del 21 de junio, 2020

<b>Sunday:</b>	Jer 20:10-13/Ps 69:8-10, 14, 17, 33-3[14c]/ Rom 5:12-15/Mt 10:26-33
<b>Monday:</b>	2 Kgs 17:5-8, 13-15a, 18/Ps 60:3, 4-5, 12- 13 [7b]/Mt 7:1-5
<b>Tuesday:</b>	2 Kgs 19:9b-11, 14-21, 31-35a, 36/Ps 48:2-3ab, 3cd-4, 10-11 [cf. 9d]/Mt 7:6, 12-14
<b>Wednesday:</b>	Vigil: Jer 1:4-10/Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15, 17 [6b]/1 Pt 1:8-12/Lk 1:5-17. Day: Is 49:1-6/ Ps 139:1-3, 13-14, 14-15 [14a]/Acts 13:22-26/ Lk 1:57-66, 80
<b>Thursday:</b>	2 Kgs 24:8-17/Ps 79:1b-2, 3-5, 8, 9 [9]/ Mt 7:21-29
<b>Friday:</b>	2 Kgs 25:1-12/Ps 137:1-2, 3, 4-5, 6 [6ab]/Mt 8:1-4
<b>Saturday:</b>	Lam 2:2, 10-14, 18-19/Ps 74:1b-2, 3-5, 6-7, 20-21 [19b]/Mt 8:5-17
<b>Next Sunday:</b>	2 Kgs 4:8-11, 14-16a/Ps 89:2-3, 16-17, 18-19 [2a]/Rom 6:3-4, 8-11/Mt 10:37-42



## Observances for the week of June 21, 2020

### Observaciones para la semana del 21 de junio, 2020

**Sunday:** 12th Sunday in Ordinary Time; Father's Day  
**Monday:** St. Paulinus of Nola, Bishop; Sts. John Fisher,  
Bishop, and Thomas More, Martyrs  
**Tuesday:**  
**Wednesday:** The Nativity of St. John the Baptist  
**Thursday:** --- **Friday:** ---  
**Saturday:** St. Cyril of Alexandria, Bishop and Doctor  
of the Church  
**Next Sunday:** 13th Sunday in Ordinary Time

©LPi

# FROM THE PASTOR

## FEAR

Fear is always a part of life, but perhaps now we feel it more than ever. We cannot control COVID-19 and we fear what we cannot control. But if there were not Covid-19, our politicians of both parties would make sure that we were afraid of something.

Centuries ago politicians discovered the power of fear. While, for Christians, love should be what motivates us, in reality "the people" are moved more easily with fear. That is why each side is constantly trying to convince you that a win by the other side will be "the end of America." How often do we hear someone trying to convince us that someone else is "trying to take away your rights?" And they do it because it works. Whoever can make us the most afraid wins.

The gospel response to all of this is simple: "Fear no one." Is there evil in the world? Absolutely. The gospel is not naïve. Jesus knows full-well the evil that people can do. And yet, in the face of evil he still commands us to fear no one. Well—almost no one.

He does command us to "be afraid of the one who can destroy both soul and body in Gehenna." But who is that?

Your first thought might be the devil, but you would be wrong. Satan can tempt but Satan cannot deprive us of the grace through which we receive eternal life.

The only one who can destroy your body and soul, the only one who can deprive me of eternal life is ME --- through my fault, through my fault, through my most grievous fault. By our failure to love God and love neighbor we fall into moral sin and are thereby deprived of the grace that gives eternal life with God. And sexual sin is not the only mortal sin. Some of our most grievous sins are sins of omission.

Instead of focusing our fear on people of a different political party, or race, or religion; fear our own individual lack of charity and where it can lead.

# DEL PÁRROCO

## MIEDO

El miedo siempre es parte de la vida, pero quizás ahora lo sentimos más que nunca. No podemos controlar COVID-19 y tememos lo que no podemos controlar. Pero si no hubiera Covid-19, nuestros políticos de ambos partidos se asegurarían de que tuviéramos miedo a algo.

Siglos atrás, los políticos descubrieron el poder del miedo. Mientras que, para los cristianos, el amor debe ser lo que nos motiva, en realidad "las personas" se mueven más fácilmente con miedo. Es por eso que cada lado está constantemente tratando de convencerte de que una victoria del otro lado será "el fin de América". ¿Con qué frecuencia escuchamos a alguien que intenta convencernos de que otra persona está "tratando de quitarle sus derechos"? Y lo hacen porque funciona. Quien pueda hacernos sentir más miedo gana.

La respuesta del evangelio a todo esto es simple: "No temas a nadie". ¿Hay maldad en el mundo? Absolutamente. El evangelio no es ingenuo. Jesús conoce muy bien el mal que la gente puede hacer. Y sin embargo, frente al mal, todavía nos ordena que no temamos a nadie. Bueno, casi nadie.

Él nos ordena "tener miedo de quien puede destruir el alma y el cuerpo en Gehenna". Pero quien es ese?

Tu primer pensamiento podría ser el diablo, pero estarías equivocado. Satanás puede tentar, pero Satanás no puede privarnos de la gracia a través de la cual recibimos la vida eterna.

El único que puede destruir tu cuerpo y alma, el único que puede privarme de la vida eterna soy YO -- - por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa . Al no amar a Dios y amar al prójimo, caemos en un pecado moral y, por lo tanto, nos vemos privados de la gracia que da la vida eterna con Dios. Y el pecado sexual no es el único pecado mortal. Algunos de nuestros pecados más graves son los pecados de omisión.

En lugar de centrar nuestro miedo en personas de un partido político, raza o religión diferente; Tememos nuestra propia falta individual de caridad y hacia dónde puede conducir.

## CHRISTIAN FORMATION

“In their pastoral letter against racism, *Open Wide Our Hearts: The Enduring Call to Love*, the Catholic bishops of the United States invite conversion of hearts, minds, and institutions in order to address the evil of racism that still exists in our communities.

By our baptism, we are members of Christ’s body and sharers in his mission. Imitating Christ, we must care for all members of our communities, honoring each person as unique, sacred, and created in the image of God. We know that the evil of racism cuts to the core of God’s plan for humanity, devaluing the diversity God created within the human family. As followers of Christ, we seek to reclaim the God-given sanctity of each person’s inviolable human dignity. The bishops remind us, “The command of love requires us to make room for others in our hearts. It means that we are indeed our brother’s keeper (see Gn 4:9).”

### ...How Can I Respond?

... *Think about what you can do, wherever you are.* Commit to raising your awareness in whatever situations you find yourself.

*As people of faith, we can intentionally work to create spaces of welcome and opportunities for encounter.* Create opportunities for sharing of stories and learn how racism impacts our communities. Regularly think about whose voices may be missing as leaders and volunteers in parish ministry. In parishes and schools, educators can use activities from [uscgb.org/racism](http://uscgb.org/racism) to integrate content on the pastoral letter into their lessons.

*In your family, think about who you socialize with on a regular basis.* Intentionally create opportunities to interact with those you may not run into over the normal course of your week. Where in your community do you see diverse groups of people come together? Parents: talk with your children about race. Continuing to talk with them about everyone’s human dignity and the pain of racism in our country will help form them to respect the dignity of all. Find prayers for children at [uscgb.org/racism](http://uscgb.org/racism).

*At school or work, ask: How you can learn more about other cultures?* What resources are available to you? If there are others who are treated differently because of their race, speak up. Think about what you might do if you hear someone make disparaging remarks about a classmate or coworker. How can you be ready to respond?

*As individuals and communities of faith, examine your conscience.* We all must ask ourselves: Where have I not lived as an example of Christ’s love? Where have my attitudes or perceptions caused me to devalue persons of other cultures or ethnicities? When have I been unnecessarily suspicious or allowed a preconceived notion to overshadow the human nature of another? When have I seen the “other” instead of welcoming an opportunity to listen to the story of that person’s life, struggles, or joys?”

Copyright © 2018, United States Conference of Catholic Bishops. All rights reserved.

## FORMACIÓN CRISTIANA

“En su Carta pastoral contra el racismo, *Abramos nuestros corazones: El incansable llamado al amor*, los obispos católicos de los Estados Unidos invitan a la conversión de corazones, mentes e instituciones para abordar el mal del racismo que todavía existe en nuestras comunidades.

Así como amamos y cuidamos a los miembros de nuestra familia, también estamos llamados a cuidar a los miembros de la familia del cuerpo de Cristo. Estamos llamados a cuidar a todos nuestros hermanos y hermanas en Cristo, honrando a cada persona como única, sagrada y creada a imagen de Dios. Sabemos que el mal del racismo afecta el núcleo mismo del plan de Dios para la humanidad, devaluando la diversidad que Dios creó dentro de la familia humana. Los obispos nos recuerdan: “El mandato del amor requiere que hagamos espacio para los demás en nuestro corazón. Significa que, efectivamente, somos el guardián de nuestro hermano (véase Gn 4:9)”.

### ... ¿Cómo puedo responder?

*Piense en lo que puede hacer, dondequiera que esté.* Comprométase a elevar su conciencia en cualquier situación en que se encuentre.

*Como personas de fe, podemos trabajar intencionalmente para crear espacios de acogida y oportunidades de encuentro.* Cree oportunidades para compartir historias y conozca cómo el racismo afecta a miembros de nuestras comunidades. Ayude al liderazgo de la parroquia a considerar cuáles voces pueden estar faltando como líderes y voluntarios en el ministerio parroquial. En parroquias y escuelas, los educadores pueden usar las actividades de [uscgb.org/racism](http://uscgb.org/racism) para integrar el contenido de la carta pastoral en sus lecciones.

*En su familia, cree intencionalmente oportunidades para interactuar con personas con quienes pueden ustedes no encontrarse en el transcurso normal de su semana.* ¿En qué parte de su comunidad pueden interactuar con personas de grupos étnicos diferentes a los suyos? Padres: hablen con sus hijos sobre la raza. Continuar hablando con ellos sobre la dignidad humana de todos y el dolor del racismo en nuestro país ayudará a formarlos para respetar la dignidad de todos. Encuentre oraciones para los niños en [uscgb.org/racism](http://uscgb.org/racism).

*En la escuela o el trabajo, pregunte: ¿Cómo pueden aprender más sobre culturas diferentes a las suyas? ¿Qué recursos están disponibles para ustedes? Si hay otros que reciben un trato diferente debido a su raza u origen étnico, diga algo. Piense en lo que podría hacer si escucha a alguien hacer comentarios despectivos sobre una persona de otra cultura. ¿Cómo puede estar listo para responder?*

*Como individuos y comunidades de fe, examinen su conciencia.* Todos debemos preguntarnos: ¿Cuándo no he vivido como un ejemplo del amor de Cristo? ¿Cuándo me han llevado mis actitudes o percepciones a menospreciar a personas de otras culturas o grupos étnicos? ¿Cuándo he sospechado innecesariamente o dejado que una idea preconcebida menospreciara la naturaleza humana de otro? ¿Cuándo he visto al “otro” en lugar de acoger la oportunidad de escuchar la historia de vida, luchas o alegrías de esa persona?

Copyright © 2018, United States Conference of Catholic Bishops. All rights reserved.

## OFFICE COMMUNICATION



### **CONGRATULATIONS TO THE CLASS OF 2020!! May you succeed in all you do!!**

\*\*\*\*\*  
Several people have asked about our yearly contributions of clothing to BIG STONE GAP, normally held in July. We will try to have a collection in late August, but a decision can not be made at this time. As you clean out your closets, please save your items for our clothing drive which we hope will happen. When a decision is made, an announcement will be posted in the bulletin.  
\*\*\*\*\*

### **The Family: The School of Love**

While racism is often tragically passed down through families, the family also offers the best antidote to all forms of fear and prejudice because it is in the family where we can encounter unconditional love, which echoes God's love for us.

How can we rely more on God's love and teach our children to love everyone? Consider these examples:

Pray together daily: Pray for the needs of others in your neighborhood, community, and beyond. Help your children to see the needs of people who are different from them. Help your family to see the Face of Christ in every person.

Practice the art of conversation (dialogue) daily: Eat dinner together as a family—without mobile devices—and find other ways to spend time together. Have real conversations, at an age-appropriate level, about challenges or events that are in the news.

Practice hospitality and love of neighbor: Get to know your neighbors' names and needs, show concern for them, pray for them, and assist them when possible.

No family is perfect, but every family can grow in love.

Copyright @ 2017, United States Conference of Catholic Bishops, Washington D.C. All rights reserved.

\*\*\*\*\*  
**Twelfth Sunday in Ordinary Time**  
**June 21, 2020 – Father's Day**



“So, do not be afraid; you are worth more than many sparrows.” God is always looking out for what's best for us. If He is calling you to be a priest, sister or brother, there is nothing to fear. Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

### **Vocation General Intercessions**

That Catholic fathers will foster vocation awareness among their children, knowing that they will be helping to reveal the Heavenly Father's love by their prayer, guidance and example, **we pray to the Lord.**

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA



### **¡FELICITACIONES A LA CLASE DE 2020! ¡Que tengas éxito en todo lo que haces!**

\*\*\*\*\*  
Varias personas han preguntado sobre nuestras contribuciones anuales de ropa a BIG STONE GAP, que normalmente se lleva a cabo en julio. Intentaremos tener una colección a finales de agosto, pero no se puede tomar una decisión en este momento. A medida que limpie sus armarios, guarde sus artículos para nuestra unidad de ropa que esperamos que suceda. Cuando se tome una decisión, se publicará un anuncio en el boletín.  
\*\*\*\*\*

### **La familia: la escuela del amor**

Si bien trágicamente el racismo a menudo se transmite a través de las familias, la familia también ofrece el mejor antidoto contra todas las formas de temor y prejuicio porque es en la familia donde podemos llegar a conocer un amor incondicional, que es un eco del amor de Dios por nosotros.

¿Cómo podemos confiar más en el amor de Dios y enseñar a nuestros hijos a amar a todos? Considere estos ejemplos:

Oren juntos todos los días: recen por las necesidades de otros en su vecindario, comunidad y más allá. Ayude a sus hijos a ver las necesidades de las personas que son diferentes de ellos. Ayude a su familia a ver el Rostro de Cristo en cada persona.

Practique el arte de la conversación (diálogo) diariamente si pueden: cenar juntos como familia, sin teléfonos o tabletas, y encuentren otras formas de pasar tiempo juntos. Tengan conversaciones reales, a un nivel apropiado para la edad de sus hijos, sobre los desafíos o eventos que aparecen en las noticias.

Practique la hospitalidad y el amor al prójimo: conozca los nombres y las necesidades de sus vecinos, muestre preocupación por ellos, rece por ellos y ayúdelos cuando sea posible.

Ninguna familia es perfecta, pero cada familia puede crecer en el amor.

Copyright @ 2017, United States Conference of Catholic Bishops, Washington D.C. All rights reserved.

\*\*\*\*\*  
**Duodécimo domingo del Tiempo Ordinario**  
**21 de junio de 2020 - Día del Padre**

“Entonces, no tengas miedo; vales más que muchos gorriones ". Dios siempre está pendiente de lo que es mejor para nosotros. Si te está llamando a ser sacerdote, hermana o hermano, no hay nada que temer. Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.



### **Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Para que todos aquellos que están discerniendo sus vocaciones sean liberados de las cadenas del miedo y de la falta de fe y para que sigan generosamente al Señor como sacerdotes, diáconos o en la vida consagrada. **Roguemos al Señor.**

## SOCIAL MINISTRY



*"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)*

### FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

**Donate:** Any contributions that you could make of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, tuna, rice) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office.

### CLOTHING CLOSET

Due to the COVID-19, The clothing closet will be suspended until further notice.



## BSR CARE-A-VAN - UPDATE

- The BSR Care-A-Van has temporarily postponed all physical clinic sites. This will continue depending on the progress of COVID-19
- We will continue to provide medical care for uninsured individuals and families via virtual visits
- New and established patients should call our office for an appointment
- Patients may call (804) 545-1923 from 6:00am - 9:00am, Monday-Friday, in order to obtain an appointment for a virtual visit
- For additional information, please call our office at (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-0918 or visit our webpage at [www.bonsecours.com](http://www.bonsecours.com).

## MINISTERIO SOCIAL



*"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)*

### DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

**Donaciones:** Cualquier donación que pueda hacer de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, atún, arroz) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial.

### CLOSET DE ROPA

Debido al COVID-19, el closet de ropa estará suspendida hasta nuevo aviso.



## ACTUALIZACIÓN DE LA CARE-A-VAN DE BSR

- La Care-A-Van ha postergado temporalmente todos los sitios clínicos en persona. Esto continuará, dependiendo del progreso del COVID-19
- Seguiremos proporcionando atención médica para aquellas personas que no tienen seguro médico y para sus familias, a través de visitas por internet (por video).
- Los pacientes nuevos y los ya establecidos deben llamar a nuestra oficina para hacer una cita.
- Los pacientes pueden llamar al (804) 545-1923 desde las 6:00am - 9:00am de lunes a viernes, para obtener una cita por internet (por video)
- Para mayor información, por favor llame a nuestra oficina al (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-091 o visite nuestra página web entrando a [www.bonsecours.com](http://www.bonsecours.com).

## IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

The coronavirus pandemic has forced thousands of pilgrims to leave the Holy Land. The streets of Bethlehem and Jerusalem are empty for quite some time. The cancellation of pilgrimages having a serious repercussions for many Christian families. In the past, when the Holy Land experienced wartime conditions, some people managed to temporarily find an economic niche outside tourism. However, the pandemic measures have affected all business sectors, including olive wood industry, and everything to shut down. Even we as Holy Land Crafts & Pilgrimage group; are unable to lend them a hand during this difficult time because of the closures here in the U.S. Because our visit to your parish this year is unpredictable, we humbly ask you to visit our website [WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET](http://WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET) and browse through the beautiful hand carved religious items. We value your support through these unprecedented times. May God bless you and keep you safe.

\*\*\*\*\*

### BON SECOURS MERCY HEALTH

- Bon Secours Mercy Health (BSMH) COVID-19 Hotline 888-700-9011 for those who have any questions about symptoms (Spanish speaking representatives available).
- [BSMH offers free virtual visits for COVID-19](#)
- Bon Secours Mercy Health is now offering free virtual visit to those experiencing COVID-19 symptoms and those who may have been exposed to someone diagnosed with COVID-19.
  - Using the existing **Bon Secours 24/7 app**, individuals in all Mercy Health and Bon Secours markets have access to video visits. Using this app, providers can screen for COVID-19, assess mild to moderate symptoms and discuss next steps.

Individuals are encouraged to use these free virtual visits if they:

- Are showing possible symptoms
  - May have had an exposure to someone diagnosed with a positive case of COVID-19
- Please note this service is for non-emergency COVID-19 visits only. Call 911 for emergencies.
  - Bon Secours Mercy Health's virtual visits are part of an ongoing effort to expand patient access while ensuring emergency departments and physician practices are not overwhelmed with non-emergency visits. **Visit [bonsecours247.com](http://bonsecours247.com)** or download the **Bon Secours 24/7 app** for free from the app store. The Coupon Code **CARE2020** can be used for a free COVID-19 visit – for free virtual visits.

## EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

La pandemia de coronavirus ha obligado a miles de peregrinos a abandonar Tierra Santa. Las calles de Belén y Jerusalén están vacías desde hace bastante tiempo. La cancelación de las peregrinaciones tiene graves repercusiones para muchas familias cristianas. En el pasado, cuando Tierra Santa experimentaba condiciones de guerra, algunas personas lograron encontrar temporalmente un nicho económico fuera del turismo. Sin embargo, las medidas pandémicas han afectado a todos los sectores empresariales, incluida la industria de la madera de olivo, y a todo lo que debe cerrarse. Incluso nosotros como grupo de Artesanía y Peregrinación de Tierra Santa; no podemos echarles una mano durante este momento difícil debido a los cierres aquí en los EE. UU. Debido a que nuestra visita a su parroquia este año es impredecible, le pedimos humildemente que visite nuestro sitio web [WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET](http://WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET) y navegue a través de la hermosa mano tallada artículos religiosos Valoramos su apoyo a través de estos tiempos sin precedentes. Que Dios te bendiga y te mantenga a salvo.

\*\*\*\*\*

### BON SECOURS MERCY HEALTH

- Bon Secours Mercy Health tiene una línea de emergencia para COVID-19 888-700-9011 para quienes tengan cualquier pregunta sobre los síntomas (con especialistas que hablan español disponibles).
- [BSMH ofrece visitas virtuales gratuitas para el COVID-19](#)
- Bon Secours Mercy Health ahora está ofreciendo visitas virtuales gratuitas para quienes tienen síntomas de COVID-19 y para quienes hayan tenido contacto con alguien que fue diagnosticado con COVID-19.
  - Todos los usuarios de Bon Secours Mercy Health tienen acceso a las visitas por medio de video, al usar nuestra aplicación actual de citas **Bon Secours 24/7 app**. Por medio de esta aplicación, nuestros especialistas pueden evaluar y monitorear síntomas de COVID-19, desde leves a moderados, y discutir los próximos pasos a seguir.

Animamos a usar estas visitas virtuales gratuitas a todas las personas que:

- Están mostrando posibles síntomas.
  - Pueden haber estado expuestos a alguien que fue diagnosticado como caso positivo de COVID-19.
- Por favor, tome en cuenta que este servicio es únicamente para visitas de COVID-19 que no se consideran emergencias. Para emergencias, llame al 911.
  - Las visitas virtuales de Bon Secours Mercy Health forman parte de nuestro esfuerzo continuo para aumentar el acceso a los servicios de salud de nuestros pacientes y al mismo tiempo asegurarnos de que los departamentos de emergencia y los centros de atención médica no colapsen con visitas que no son emergencias. Visite [bonsecours247.com](http://bonsecours247.com) o descargue la aplicación gratuita **Bon Secours 24/7 app**. Usted puede usar el código **CARE2020** como cupón para una visita gratuita de COVID-19.